

N° 3376.

---

**ROUMANIE  
ET YOUGOSLAVIE**

**Convention concernant les dépôts.  
Signée à Beograd, le 10 mars 1933.**

---

**ROUMANIA  
AND YUGOSLAVIA**

**Convention regarding Deposits.  
Signed at Belgrade, March 10th,  
1933.**

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 3376. — CONVENTION <sup>2</sup> BETWEEN THE KINGDOM OF ROUMANIA AND THE KINGDOM OF YUGOSLAVIA REGARDING DEPOSITS. SIGNED AT BELGRADE, MARCH 10TH, 1933.

*French official text communicated by the Permanent Delegate of the Kingdom of Yugoslavia accredited to the League of Nations. The registration of this Convention took place March 3rd, 1934.*

HIS MAJESTY THE KING OF YUGOSLAVIA  
and  
HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA,  
Being desirous of settling the question of deposits as between the Kingdom of Yugoslavia and the Kingdom of Roumania,  
Have resolved to conclude a Convention for that purpose and have appointed their respective Plenipotentiaries as follows :

HIS MAJESTY THE KING OF YUGOSLAVIA :

Monsieur Bogoljub D. JEVIĆ, Minister for Foreign Affairs ;

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA :

Monsieur Alexandre N. IAKOVAKY, Minister Plenipotentiary, Director at the Ministry of Foreign Affairs, Bucharest ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions :

*Article I.*

The provisions of the present Convention shall apply to regular deposits, whether open or sealed, containing paper securities, bonds, savings-banks passbooks, shareholders' books, founders' shares, insurance policies, and other documents, together with precious metals, whether minted or unminted — worked or unworked — pearls and precious stones, and deposited prior to March 1st, 1924, in the territory of either of the Contracting Parties with any authorities whatsoever, whether legal, administrative, financial, or other.

For the purposes of the present Convention, deposits shall be deemed to mean the aforementioned valuables, even when they were not given into the safe keeping of the present depositaries under a contract of deposit, but came into their custody through transfer or removal, confiscation or requisition without compensation by the Hungarian or Austrian (or Austro-Hungarian) authorities.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Bucharest, September 26th, 1933.

*Article 2.*

Any authority having such deposits at present in its custody shall hand them over to the Commission set up in pursuance of Article 7 of the present Convention.

The Commission shall proceed to the distribution of such deposits amongst its members, according to the place in which the authority into whose custody such deposits were originally given had its seat.

Each member of the Commission, after receiving the deposits reverting to the authorities situated in the territory of his own country, shall hand them over to the authorities to which the deposits were originally entrusted, in order that such authorities may restore them to the persons entitled thereto according to law.

*Article 3.*

Should any deposit be situated outside the territory of either of the Contracting Parties, the Party in whose territory the deposit was previously situated shall supply the other Party with all the necessary information and particulars to enable it to demand the surrender of the deposit in question.

Should, however, a deposit return to the territory of the Contracting Party in which it was formerly situated, it shall be dealt with in accordance with the provisions of the present Convention.

*Article 4.*

The valuables to be released in accordance with the present Convention shall not be subjected, on leaving the country in which they were deposited, to any tax or charge whatsoever.

The restrictions placed on the transfer of bonds and securities shall not apply to such deposits on leaving the country in which they were situated.

*Article 5.*

During a period of six months from the date on which deposits are handed over, both Contracting Parties undertake not to subject them to any tax or charge.

*Article 6.*

Upon handing over the deposits, the Contracting Parties mutually undertake to restore all the papers and documents relating thereto.

Should restitution of the aforementioned papers cause prejudice to the interests of the Party which has them in its custody, the latter undertakes to communicate all the necessary information at its own cost.

*Article 7.*

The provisions of the present Convention shall be carried out by the Commission set up under Article 9 of the Convention<sup>1</sup> between the Kingdom of Yugoslavia and the Kingdom of Roumania concerning the Settlement of Questions relating to Administrative Units divided by the Frontier.

The Contracting Parties undertake to place at the disposal of the aforementioned Commission any information and particulars which it may require and to afford it every assistance in executing the present Convention.

---

<sup>1</sup> See page 245, of this volume.

The members of the aforementioned Commission shall be authorised to receive all such valuables as revert to their respective countries or the nationals thereof in pursuance of the provisions of the present Convention.

The Commission's decisions shall be taken unanimously. Should unanimity prove impossible, the difference shall be settled by the Permanent Conciliation Commission set up by Article 10 of the General Act<sup>1</sup> of Conciliation, Arbitration and Judicial Settlement between the States of the Little Entente.

*Article 8.*

Each Contracting Party shall bear the charges and expenses entailed by the execution of the present Convention and the transport of deposits.

*Article 9.*

As regards deposits belonging to a fund for minors and persons under disability, or administered by such a fund, a special Convention shall be concluded.

*Article 10.*

The present Convention shall be ratified as soon as possible and the ratifications exchanged at Bucharest.

It shall come into force on the day on which the instruments of ratification are exchanged.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done at Belgrade, in two original copies in French, March 10th, 1933.

(L. S.) B. D. JEVTIĆ, *m. p.*

(L. S.) Alexandre N. IACOVAKY, *m. p.*

---

<sup>1</sup> Volume XCVI, page 311, of this Series.